



*Autentiškas vertimas*  
*Vyriausybės kanceliarijos*  
*Vyriausybės posėdžių skyrius*  
2025 04 29

Vyriausybės posėdžių skyriaus  
vyriausioji specialistė  
**Vilma Butkevičienė**

## **PASAULINĖS PAŠTO SĄJUNGOS ĮSTATŲ DEŠIMTASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS**

### **Turinys**

I straipsnis (iš dalies pakeistas 1 straipsnis)	Sąjungos veiklos sritis ir tikslai
II straipsnis (iš dalies pakeistas 8 straipsnis)	Regioninės sąjungos. Specialieji susitarimai
III straipsnis (iš dalies pakeistas 18 straipsnis)	Pašto eksploatacijos taryba
IV straipsnis	Pasaulinės pašto sąjungos įstatų Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

## PASAULINĖS PAŠTO SAJUNGOS ĮSTATŲ DEŠIMTASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Pasaulinės pašto sąjungos šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai, susirinkę į neeilinį kongresą Adis Abeboje, atsižvelgdami į 1964 m. liepos 10 d. Vienoje priimtų Pasaulinės pašto sąjungos įstatų 30 straipsnio 2 dalį, priėmė šiuos minėtų Įstatų pakeitimus, kurie turi būti ratifikuoti.

### I straipsnis

(iš dalies pakeistas 1 straipsnis)

Sąjungos veiklos sritis ir tikslai

1. Šiuos Įstatus priimančios šalys, **priklausydamos tarpvyriausybinei organizacijai, vadinamai** Pasauline pašto sąjunga, sudaro bendrą pašto teritoriją, kurioje vienos su kitomis keičiasi pašto siuntomis. Tranzito laisvė garantuojama visoje Sąjungos teritorijoje taikant Sąjungos aktuose nustatytas sąlygas.
2. Sąjungos tikslas – užtikrinti pašto paslaugų organizavimą bei gerinimą ir skatinti tarptautinio bendradarbiavimo plėtrą šioje srityje.
3. Šalių narių prašymu Sąjunga, kiek leidžia jos galimybės, teikia techninę pagalbą pašto ryšių srityje.

### II straipsnis

(iš dalies pakeistas 8 straipsnis)

Regioninės sąjungos. Specialieji susitarimai

1. Šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai, jei tam neprieštarauja tų šalių narių teisės aktai, gali įkurti regionines sąjungas ir sudaryti specialiuosius susitarimus dėl tarptautinės pašto paslaugos su sąlyga, kad neįtrauks į šiuos susitarimus nuostatų, nepalankesnių visuomenei negu numatytos aktuose, kurių šalys yra suinteresuotos šalys narės.

2. Regioninės sąjungos gali siųsti stebėtojus į kongresus, **Administracinę tarybą, Pašto eksploatacijos tarybą ir kitas Sąjungos organizuojamas** konferencijas ir susirinkimus.

3. Sąjunga gali siųsti stebėtojus į regioninių sąjungų kongresus, konferencijas ir susirinkimus.

### III straipsnis

(iš dalies pakeistas 18 straipsnis)

#### Pašto eksploatacijos taryba

1. Pašto eksploatacijos taryba (PET) įpareigota spręsti eksploatacinio, komercinio, techninio ir ekonominio pobūdžio klausimus, susijusius su pašto paslauga.

**2. Pašto eksploatacijos tarybos nariai savo funkcijas vykdo Sąjungos vardu ir jos interesų labui.**

### IV straipsnis

Pasaulinės pašto sąjungos įstatų Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šis Papildomas protokolas įsigalioja **2019 m. liepos 1 d.** ir galioja neribotą laiką.

Tai patvirtindami, šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai parengė šį Papildomą protokolą, kuris turi tokią pat galią ir reikšmę, kokią turėtų įtraukus jo nuostatas į pačių Įstatų tekstą, ir pasirašė vieną jo egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Pasaulinės pašto sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai šaliai.

**Priimta 2018 m. rugsėjo 7 d. Adis Abeboje.**